

Semboku City



Public Relations

せんぼく

9⁻¹⁶

2015.9.16 No,186



トップをめざせ

大曲仙北中学校田沢湖一周駅伝競走大会
で激走する選手たち（関連記事2ページ）

農林業で田舎暮らし体験事業



移住・就農に期待高まる

8月19日から6日間の期間、仙北市内で「農林業で田舎暮らし体験事業」が行われ、首都圏在住の若者が、田舎暮らしと農業などを体験しました。

体験メニューは、農業をはじめ、就農相談や榊細工制作などで、移住を見据えた空き家の見学、空き家での自炊生活もありました。

また、受入農家の好意により、大仙市の園芸メガ団地の見学も行いました。



農業体験では、ネギの出荷作業などをお手伝い。このほか、空き家での自炊生活など田舎暮らしの醍醐味を体験しました。

参加者は、今回の田舎暮らし体験を通じて、仙北市への移住と就農を本格的に検討されているようで、その実現に期待が高まります。

全日本吹奏楽コンクール秋田県大会



堂々とした演奏で金賞受賞

全日本吹奏楽コンクール第57回秋田県大会が8月8日から2日



「西明寺・楡木内中合同吹奏楽部」は、落ち着いた演奏を披露し、7人の少ないメンバーながらも見事金賞を受賞しました。

間、秋田県民会館で開催され、西明寺中と楡木内中の合同吹奏楽部が「中学校合同の部」に出場し、金賞に輝きました。同吹奏楽部は、全参加53校・団体のうち、最小メンバー編成でしたが、躍動感のある音楽的な演奏で観衆を魅了しました。部長の西宮佑奈さん（西明寺中3年）は、「少人数でも金賞をとることができたのは、支えてくれた先生や家族、応援していただいた地域の皆様のおかげです」と感謝の気持ちを述べました。

第39回きたうら水泳大会



練習の成果を競う

8月30日、角館小学校プールで「第39回きたうら水泳大会（仙北市



水しぶきを上げて泳ぐ選手に大きな声援が飛び交っていました。

水泳協会主催）」が行われました。当日は市内の小中学生などが参加し、練習の成果を発揮しました。◇主な成績は次のとおり（敬称略）
【総合成績】▼最優秀団体賞・神代小▼優秀団体賞・きたうらアクア【優秀選手賞】▼小林風斗・藤原愛・遠藤夕菜・遠藤卓（以上、神代小）▼櫻田玲愛・高橋陽・佐藤光（以上、きたうらアクア）▼加藤心翔（角館小）▼柏谷星来（西明寺スプラッシュ）▼掘子実優（生保内ドルフィンズ）

第45回大曲仙北中学校田沢湖一周駅伝競走大会 第20回大曲仙北中学校田沢湖女子駅伝競走大会



たすきをつなぎ力走

8月27日、田沢湖畔で「第45回大曲仙北中学校田沢湖一周駅伝競走大会」「第20回大曲仙北中学校田沢湖女子駅伝競走大会」が行われ、男子26チーム、女子25チームが参加しました。男子7区間20・6kmは美郷Aが1時間6分43秒、女子（5区間12・6km）は美郷Aが45分27秒で優勝しました。

◇成績は次のとおり（市内中学校）
【男子】▼4位神代A▼7位角館A▼11位角館B▼13位生保内A



選手たちは、たすきをつなぎながら、各区間懸命に走り抜きました。

▼17位西明寺▼19位楡木内▼23位神代B▼25位生保内B
【女子】▼6位角館A▼8位西明寺▼15位神代A▼16位生保内A▼21位角館B▼22位生保内B▼23位神代B▼25位楡木内

羽田空港で「日本の匠の技展」



榊細工の魅力をPR

8月21日から23日まで、日本の魅力発信イベント「ハートフルにつぼん『日本の匠の技展』」が羽田空港国際線ターミナルで開催されました。

このイベントは、日本国内の伝統と文化を世界に発信し続けている東京国際空港ターミナルと、仙北市で地域活性化のお手伝いをしていくANA総合研究所（観光課内）の共通する活動趣旨で実現したものです。



仙北市からは茶筒などの榊細工製品を出展。大館曲げわっぱや会津漆器も出展され、旅行者や見学者は興味深そうに見入っていました。

会場は、榊細工に興味のある外国人や空港に遊びにきた家族連れなどで賑わいを見せました。

民俗芸能・飾山囃子の実演



艶やかな手踊りを披露

8月9日から10月25日までの期間中、角館榊細工伝承館では、国指定重要無形民俗文化財「角館祭りのやま行事」の中心的な役割を担う民俗芸能「飾山囃子（おやまばやし）」を、多くのお客様にご覧いただくこと、秋田おばこによる「手踊り」や「お囃子」の実演を行っています。



実演の見学は無料で行っていただけますので、お気軽にお立ち寄りください。

実演は期間中（10月18日は除く）、毎週日曜日の午前10時と11時の2回行っています。

また、榊細工伝承館展示室への入館も、仙北市民の方は無料ですので、ぜひご覧ください。

認知症サポーター養成講座



地域で認知症を支える

7月28日にグループホーム田沢の家、8月27日に中生保内会館で、



認知症サポーターは、地域で認知症の方や家族を支える応援者です。ぜひ、皆さんの身近なところでも開催をしてみませんか。

認知症サポーター養成講座が開かれました。

講座では、認知症の正しい知識や対応、予防と治療について、キャラバンメイトの講話を聞きました。中生保内会館では、毎日介護や相談に対応している施設の方々から直接お話を聞く機会になり、「ためになった」「相談場所が分かってよかった」などの声が聞かれました。養成講座の開催については、仙北市包括支援センターへご相談ください。☎（43）2283

東京フィルハーモニー交響楽団



一流の文化芸術を体験

8月27日、角館小学校体育館で東京フィルハーモニー交響楽団のオーケストラ公演が行われました。これは、毎年文化庁が行っている「文化芸術による子供の育成事業」の一環で、同楽団が北海道と東北の小中学校を対象に、音楽を通じて交流を図っているものです。



【東京フィルハーモニー交響楽団】1911年創立。日本最古のオーケストラ。定期演奏会を中心とする自主公演や教育プログラムなどの国内活動、海外公演で高い評価を得ている。

仙北市では初開催となり、会場には、全校児童や職員、保護者などあわせて約680人が一流の演奏に酔いしれました。また、児童参加型のワークショップも行われ、合唱やボディパーカッションなど、オーケストラとの共演で楽しい時間を過ごしました。

市役所からのお知らせ

マイナンバー開始に伴うシステム改修のため
学習資料館での住民票、印鑑証明書の発行業務を停止します

【休日・時間外の住民票、印鑑証明書の発行について】

平成27年10月5日施行、社会保障番号制(マイナンバー)の開始に伴うシステム改修のため、学習資料館(総合情報センター内)での住民票、印鑑証明書の発行業務を次のとおり停止します。

● 証明書発行停止期間
10月2日(金) 17時15分から
10月4日(日) 終日まで
※10月5日以降は通常の業務となります。

● 問合せ

▼ 学習資料館(角館町田町上丁)
☎(43)3333
▼ 市民生活課(角館庁舎)
☎(43)3307

平成28年度 未来農業のフロンティア育成研修生募集中

未来農業のフロンティア育成研修とは、新規就農に必要な技術を身につけようとする方や、新たな部門開始に必要な農業技術を身につけようとする方が、営農の確立に必要な基礎知識や生産・経営技術を習得するために、県の試験研究機関(農業試験場・畜産試験場・果樹試験場)等で研修を行う、秋

田県独自の研修制度です。詳細については、お問い合わせください。

● 申込期限/10月16日(金)
● 問合せ/農山村活性化課 農務係(西木庁舎) ☎(43)2206
※募集要項等はこちらをご覧ください。
<http://www.pref.akita.jp/atikaku/>

ゴミのポイ捨てや不法投棄は犯罪です

タバコの吸い殻・空きカン・空きビン・ペットボトル・弁当空等、ゴミのポイ捨ても不法投棄同様、明らかな犯罪行為です。特に、火の付いたタバコのポイ捨ては火災の原因にもなり、非常に危険です。河川や水路にゴミを捨てないでください。捨てられたゴミで水路が詰まり、水害を引き起こす可能性もあります。また、河川は仙北市のみならず近隣の市や町、さらには生態系にも大きな被害を与える恐れがあります。絶対にやめましょう。



玉川に捨てられた可燃ゴミ



公園入り口に捨てられたゴミ



警察・不法投棄監視員による現場検証



水路に捨てられ、流れてきた紙おむつとビニール

「環境衛生週間」のおしらせ

環境省では、9月24日「清掃の日」と10月1日「浄化槽の日」を結ぶ期間を「環境衛生週間」と定めています。ゴミの排出抑制、マイバックの使用、リユース・リサイクルの推進など、「環境衛生週間」を機会に、自分たちができるゴミの減量化について今一度考えてみませんか。

● 問合せ/市民生活課(角館庁舎) ☎43-3308

市営住宅入居者募集

● 募集期間

9月16日(金)～10月1日(木)

● 募集住宅

【菅沢住宅3・39(築36年)】

◎ 住所/角館町菅沢42・61

◎ 規格/3DK

◎ 階数/3階建2階

◎ 月額家賃/1万5600円

(所得額による)

◎ 月額駐車料金/駐車場なし

【菅沢住宅5・61(築35年)】

◎ 住所/角館町菅沢46・1

◎ 規格/3DK

◎ 階数/3階建1階

◎ 月額家賃/1万6300円

(所得額による)

◎ 月額駐車料金/駐車場なし

【菅沢住宅6・78(築35年)】

◎ 住所/角館町菅沢46・1

◎ 規格/3DK

◎ 階数/3階建3階

◎ 月額家賃/1万6300円

(所得額による)

◎ 月額駐車料金/駐車場なし

◎ 月額家賃/1万6300円

(所得額による)

※月額家賃の3か月分の敷金の納付、連帯保証人が必要となります。(抽選日から10日以内)

※暖房器具は、湿気防止のため、屋外給排気式(F F式等)または電気ストーブを使用。

※申込は1世帯1戸限りです。

● 入居資格/次の①～⑤までの条件にすべてあてはまること

① 現に同居し、または同居しようとする親族があること(婚姻の予約者を含む)

② 入居希望者の月額所得合計が15万8000円以下。ただし、小学校就学前の子どもがいる世帯は25万9000円以下

③ 現に住宅に困窮していることが明らかでないこと

④ 市税を滞納していない者

⑤ 暴力団員でないこと

※単身入居の場合は、条件がありますのでお問い合わせください。(昭和31年4月1日以前に生まれた方は申込可能等)

※市外在住の方でも入居可能です。

※不明な点がありましたら事前に都市整備課へご連絡ください。

● 申込方法/申込書に必要事項を記入し必要書類を添えて、募集期間内に提出してください(当日必着)

● 提出先/申込書設置場所/都市整備課(西木庁舎)、田沢湖

角館地域センター

● 添付書類

① 入居希望者全員の市税の滞納がないことを証明できるもの

各一通(学生は除く)

② 入居希望者全員の平成27年度市県民税課税証明書各一通(所得・控除・年税額の記載のあるもの)

③ 入居希望者の世帯の住民票謄本1通(省略事項のないもの・婚姻予定者等は各一通)

④ 生活保護受給者は、生活保護受給証明書 1通

⑤ 単身入居者は、戸籍謄本 1通(単身であることが確認できるもの)

⑥ その他特別な事由の書類

※いずれも市役所窓口で発行しています(手数料が掛かります)。

● 選考方法/応募者多数の場合、書類審査のうえ、公開抽選(申込人によるくじ引き)を行います。

◎ 抽選日時/10月8日(木) 14時

◎ 抽選場所/西木庁舎 開発センター12階 農林研修室

◎ 入居時期/10月15日(金)～

● 問合せ/都市整備課 住宅公園係(西木庁舎) ☎(43)2295

『夜間納税窓口』を開設します

日中、仕事などで市税を納めることができない方のために、夜間納税窓口を開設します。

また、諸事情により市税を納めることが困難な方のために納税相談窓口も併せて開設しますので、お気軽にご来庁ください。

● 日時

9月30日(水) 17時15分～19時

※開設時間に都合がつかない場合は、事前にご連絡ください。

● 場所/税務課(田沢湖庁舎)、角館・西木地域センター

● 問合せ/税務課(田沢湖庁舎) ☎(43)1117

【平成27年9月30日納期限の税目】

□ 座振替も納期限と同日ですので、前日まで通帳の残高をご確認ください。

◎ 固定資産税・第3期

◎ 国民健康保険税(普通徴収)・第3期

◎ 後期高齢者医療保険料(普通徴収)・第3期

※納税には口座振替が便利で安心です。各金融機関または市役所税務課、地域センターにご相談ください。

● 総務課 ☎43-1111

● ホームページ <http://www.city.semboku.akita.jp/>

● facebook <https://www.facebook.com/sembokucity>

● 角館地域センター(サポートセンター) ☎43-3309

● 田沢湖地域センター(サポートセンター) ☎43-1147

● 田沢出張所(サポートセンター) ☎43-1351

● 神代出張所(サポートセンター) ☎43-1352

● 西木地域センター(サポートセンター) ☎43-2200

● 桧木内出張所(サポートセンター) ☎48-2001

● 上桧木内出張所(サポートセンター) ☎49-2159

生涯学習 サークル紹介

市内で活動するサークルを紹介します。参加してみたい方、活動に興味がある方は角館公民館までお問い合わせください。

水墨画教室

仙北市内の水墨画愛好者が集まり秋田市から講師の先生を招いて練習に励んでいます。月2回の練習日ですが、親睦と技術を高めるために墨彩に親しみながら少人数で活動しています。水墨画が好き方にはぜひ参加してもらいたいと思っています。初心者の方も大歓迎です。お待ちしております。

活動日時 毎月第1・3木曜日 13:00~16:00
活動場所 角館東地区公民館 会員数 7人



毎年、田沢湖・角館・西木地区で行われていた仙北市文化祭を今年は、仙北市市制10周年を記念して、初めて一堂に会し開催されます。作品展示やステージ発表などを予定しています。詳しくは今後の広報でご案内します。

《会場》生保内市民体育館(作品展示会場) 生保内武道館(作品展示会場) 仙北市民会館(ステージ発表)

仙北市市制10周年記念「仙北市文化祭」開催

《日時》10月31日(土) 9時~16時

11月1日(日) 9時~15時

生涯学習

学び・ふれあい・心豊かに

生涯学習課 ☎ 43-3383
田沢湖公民館 ☎ 43-1061
角館公民館 ☎ 54-1110
西木公民館 ☎ 47-3100

災害情報をいち早くキャッチし、安全・安心な生活を 仙北市安全・安心メールの登録をお願いします

突然の地震や集中豪雨などの災害が発生した際、市民の皆さまがこれらの情報をタイムリーに受け取る事ができるよう、仙北市安全・安心メールの登録をお願いします。なお、防災対策のひとつとして

●問合せ/総合防災課(田沢湖庁舎) ☎(43)1115

仙北市・安全安心メールの登録方法

スマートフォンや携帯電話、パソコンをお持ちの方

宛先: toroku@anshin.city.semboku.akita.jp に
空メールを **送信** してください。

↓ その後

✉ 件名: 仙北市・安全安心情報 登録のご案内
のメールが配信されます。
内容に従って本登録を行ってください。

↓ 登録が正常に完了すると

✉ 『登録完了メール』が配信されます。



右記のバーコードを読み取るだけでも登録先が表示されます。

仙北市環境保全センター 臨時職員を募集します

- 業務内容/環境保全センターで、搬入車輛の受付・料金徴収および事務補助
- 募集人数/1人
- 募集要件/パソコン操作のできる方
- 雇用期間/10月13日~平成28年3月31日(期間更新の可能性あり)
- 勤務時間/月々金曜日 8時30分~17時15分(祝日勤務あり)
- 申込方法/履歴書とハローワークからの紹介状を10月1日困まで市民生活課に持参してください(郵送不可)。
- 選考方法/面接
- 問合せ/市民生活課(角館庁舎) ☎(43)3308

就学や教育に関する相談会を開催します

子どもの発達や気になる行動への対応、就学に関する相談等について、主に保護者を対象に教育相談を行います。

- 日時/10月6日(火) 10時~15時
- 会場/角館交流センター
- 相談申込/下記申込先に1週間前までにお申し込みください。
- また、保育園・幼稚園・認定こども園等から「教育相談票」を受け取り、必要事項を記入して、当日相談会場に持参してください(相談当日は、できるだけお父さんと一緒においでください)。
- 申込・問合せ/教育委員会北浦教育文化研究所(角館庁舎) ☎(43)3307

生涯学習 活動紹介

押絵手まり教室【西木公民館】



ちりめん布でバラやユリなどの押し絵を作り、球体に貼り付けて作る「吊り手まり」を全2回の教室で作成しました。

今回は市販のキットを使っの作業。作った押し絵を球体に貼り付ける作業が、最初はなかなかうまくいかないようでしたが、講師の先生から「コツ」を教えるとうと上手に貼り付けることができました。



ラジコン教室【田沢湖公民館】

無線操縦のヘリコプターや飛行機、マルチコプター(総称ドローン)の正しい操作方法について学ぶラジコン教室が開催されました。

今回の教室では20人の申込みがあり、田沢湖ラジコンクラブの協力のもと、会員所有の様々なラジコン機で飛行実演などが行われました。



当日は風が少なく、機体の軽いドローンには絶好の飛行日和!



9/20 SUN

第30回

田沢湖マラソン

《問合せ》

田沢湖マラソン事務局 ☎43-1116

第30回田沢湖マラソンが、9月20日に開催されます。皆さんの熱い声援をお願いします。また、当日は図のとおり交通規制が行われ、交通混雑が予想されます。ご理解とご協力をお願いします。

9月19日は、シドニーオリンピック女子マラソン金メダリストの高橋尚子さんをお迎えして、ランニング交流会を開催します。選手はもちろん、選手以外の方もぜひご参加ください。

【ランニング交流会】 参加無料

日時 9月19日(土) 15:00～

場所 田沢湖共栄パレス イベント広場

コース沿道の皆さんへお願い

コース沿道の美化にご協力をお願いします。

小型無人飛行機(ドローン)等の使用について

安全確保のため、マラソン会場やコース上での小型無人飛行機(ドローン)等の使用は禁止します。ご協力をお願いします。

交通規制案内

湖畔周回道路は「通行止め解除」～15:00の間、←方向片側通行となります。湖畔以外は10:10～12:45の間、ランナーの通過時間により時間帯片側通行となります。



- フルマラソンコース
- 車両通行止区間 9:20～10:10
- 春山～県民の森間 9:20～10:20
- ※交通状況により、通行止め開始時刻が繰り上がる場合もあります。
- 車両片側通行区間 7:00～9:20の間 ←方向時計回りの通行となります。

仙北市が地方創生特区に正式指定

《問合せ》

仙北市定住対策推進室 ☎43-3315



9月7日に田沢湖庁舎で行われた国家戦略特別区域会議。石破大臣からはテレビ会議の画面を通じ「仙北市は真剣さが感じられる地域。そういったところに国は規制緩和で応援していく」とあいさつがありました。

地域経済の活性化を実現し、全国に範となる地方創生モデルを目指します。

平成27年8月25日に国家戦略特別区域法に基づき、仙北市を対象とする「国家戦略特別区域を定める政令」が閣議決定され、8月28日付けで政令が公布され特区に指定されました。これをもって特区の指定手続きがすべて終了し、いよいよ本格的に動き出す段階となりました。9月7日には、田沢湖庁舎で第1回国家戦略特別区域会議が開催され、石破大臣、平内閣府副大臣や門脇市長を含む委員により、特区での区域計画(案)を協議し合意されています。ここに至るまで、ご指導、ご協力をいただいた国、県、関係機関の皆様をはじめ、多くの皆様に深く感謝申し上げます。今後、本市が取り組むべき課題の重さとその責任を強く意識しつつ、特区でしか実現できない規制改革という手段を十分に活かし、雇用の創出や

第11回

仙北市産業祭

《問合せ》

仙北市産業祭実行委員会事務局 (仙北市農山村活性化課内) ☎43-2206

10月24日(土)・25日(日)

会場：神代市民体育館および駐車場 (仙北市田沢湖神代字野中清水)

イベント案内

- 24日 田沢湖龍神太鼓保存会、西木町くりっこ太鼓、神代こども園の4・5歳児による発表、女川町竹浦獅子振り保存会の皆さんによる『獅子振り』、藤波一座 ほか
- 25日 曲養太鼓～大曲養護学校高等部生による太鼓演奏、「あきた舞妓」による舞踊・記念撮影、藤波一座 ほか

特別企画

- ▶女川町の震災からの復興へのみちのり写真展
- ▶仙北警察署による白バイの展示、試乗体験
- ▶大曲仙北広域市町村圏組合角館消防署の消防車の展示、試乗体験
- ▶匠が作ったお米の配布

展示部門等案内

- ▶地域運営体の活動状況紹介コーナー
- ▶大腸がんクイズラリーコーナー
- ▶栗のお菓子料理コレクションコーナー
- ▶男女共同参画コーナー ほか

※この他のイベントなど詳細については、10月広報に折込の産業祭のチラシをご覧ください。

仙北市市制10周年記念

第30回 生保内節全国大会

《問合せ》

生保内節全国大会事務局 (仙北市民会館内) ☎43-3143

9月22日(火・祝)・23日(水・祝)

会場：仙北市民会館 (仙北市田沢湖生保内字武蔵野105-1)

- 22日 9時開会《一般の部予選、アトラクション》
- 23日 9時開会《年少者の部、一般の部準決勝・決勝》
《アトラクション、表彰式》

入場無料

特別ゲスト

民謡日本一 小野花子

ゲスト

- 第29回大会優勝者 富岡久美子
- 第26回大会優勝者 浅野沙樹
- 第25回大会優勝者 三浦九十九
- 秋田県立角館高等学校飾山囃子部



第30回生保内節全国大会ポスター

◆日時・場所 角館地区

相談日	受付時間	会場
9月29日(火)	10:00～11:00	白岩部落会館
10月19日(月)	13:30～14:30	中川集落センター
10月20日(火)	10:00～11:00	雲沢集落センター
10月21日(水)	10:00～11:00	健康管理センター
10月23日(金)	9:30～11:00	健康管理センター

◆日時・場所 西木地区

相談日	受付時間	会場
10月5日(月)	10:00～11:00	西木保健センター
10月9日(金)	10:00～11:00	紙風船館
	13:30～14:30	桧木内公民館

◆持ち物：健診結果通知書、健康手帳（お持ちの方）、必要な方はメガネ等
 ※申し込みは不要です。直接会場にお越しください。
 ※日程の都合がつかない方は、個別での相談も受け付けています。

◆問合せ／仙北市保健課 ☎55-1112

健診の結果には、あなたの健康度をさらにアップさせるヒントがみついています。結果の見方がわからない、運動や食事などの生活習慣を見直したい…と考えている方は、ぜひ結果説明会にお越しください。保健師・栄養士・看護師がお待ちしています。

健診の結果はいかがでしたか 結果説明会のお知らせ

体脂肪測定 血圧測定

今の自分の体調を確認しましょう！体脂肪も測定できます。

健診結果の説明 健康相談

健診の結果を見直して健康度アップ！その他、気になっていることもお気軽にご相談ください。



まちづくり日記

No.88

『ピリギヤルと地方創生と仙北市役所』

仙北市長 門脇 光浩

8月下旬、暑い暑い台湾に渡り、佐竹知事と一緒に秋田への観光誘客活動を行いました。航空客社を訪ね、秋田空港への増便を要請したり、旅行会社の皆様へ秋田を売り込む会を開催したり、台湾政府外交部（日本で言う外務省）や観光局代表者と意見交換で汗を流したり、今回は市単独で、温泉関係者や医療関係者との会談も行いました。

これら定期的な活動や円安が奏功し、落ち込んだ台湾からのお客様は、増加傾向に転じています。そして秋田にきた台湾観光客は、ほぼ仙北市を訪ねてくれます。市内宿泊者数だけを見ても、平成23年の約1500人から、26年は2900人と倍増です。24年に57人でスタートした修学旅行の受け入れは、今年は161人と約3倍です。県内唯一のスキー修学旅行も始まっていて、仙北市は案外と知られて来た、そんな実感があります。学生のほか、台湾からの一般旅行者も加えると、市内で消費する額は年間推計で1億2千万円を超えます。自然や文化・歴史…。それに市民の日常のおもてなし

精神が、ここまで消費を伸ばしてくれた推進力です。深く感謝を申し上げます。ところで私は、往復の飛行機の中で映画「ピリギヤル」を何度も観ました。ピリギヤルは、金髪で遊び好きで、成績も学年ピリの女子高生が、学習塾の講師に励まされ、慶應義塾大学に合格する青春映画です。主人公の工藤さやか（演者は有村架純さん）がとても素敵でした。ある時、さやかは成績が伸びず心が沈み、「慶應受験は身の程知らず」と自身を責めます。このシーンを観て、市が国家戦略特区に手を挙げた時、「身の程をわきまえない愚行」と言われたことを思い出しました。また母親（演者は吉田羊さん）が、さやかに「将来どんな仕事かしたいの？」と聞くと、「他人の人生を応援できる仕事がしたい」と答えた場面では、涙を抑えることができませんでした。仙北市は、市民協働・地方創生で未来に挑戦しています。市役所こそ「市民の人生を応援できる存在」、そんな評価をいただけるようになりたいと思っています。

大切な人の心に寄り添うための技術を身につける講座

ふれあいサポーター養成講座のご案内

仙北市では、こころの健康づくり・自殺予防事業として「ふれあいサポーター養成講座」を開催します。「心の変化に気づき、声をかけ、見守る」知識を得て、心に寄り添うための技術を身につけてみませんか。隣近所への声かけや見守りもサポーター活動です。自己学習として気軽にご参加ください。

場所／健康増進センター（田沢湖）
 受付時間／13:00～13:15
 講座時間／13:30～15:00 頃
 申込方法／電話かFAXでお申し込みください。
 申込締切／9月18日 日
 申込・問合せ／
 仙北市保健課 ☎55-1112 FAX 55-1113

- 第1回目 9月29日(火)
 演題 「心の健康づくりと自殺予防について考える」
 講師 秋田大学大学院医学系研究科 准教授 金子 善博 氏
- 第2回目 10月29日(日)
 演題 「高齢者を知り生活を支える」
 講師 日本赤十字秋田看護大学 助教 萩原 智代 氏
- 第3回目 11月17日(火)
 演題 「若者の上手な心配の仕方」
 講師 あきた若者サポートステーション 所長 大屋 みはる 氏
- 第4回目 12月8日(火)
 演題 「相手とつながるための傾聴の技術」
 講師 秋田大学大学院医学系研究科 准教授 佐々木 久長 氏

健康のチェックポイント

問合せ 仙北市保健課 ☎55-1112

低栄養をご存知ですか？

低栄養とは、字の通り栄養が不足している状態ですが、特にたんぱく質が不足している状態をいいます。たんぱく質は筋肉、血管、皮膚などの身体をつくる材料になります。「今どき低栄養なんて…」と思われるがちですが、3食食べていてもなるおそれがあり、高齢者の低栄養が今問題となっています。

低栄養になると、筋肉や血管が弱り、転倒や骨折をしやすくなる、免疫力が低下する、脳出血のおそれも出てくるなど、寝たきりや命にかかわることもつながります。

Check! 低栄養を予防するポイント

- ① 欠食せず、1日3食しっかり食べましょう
- ② 主食・主菜・副菜をそろえましょう
- ③ いろいろな食品を食べましょう
- ④ 会食など食事を楽しむ機会をつくりましょう

たんぱく質をしっかりと摂りましょう

たんぱく質は、肉、魚、卵、豆類、乳・乳製品に多く含まれます。食事では主菜おかずになる食材です。みなさんは毎食食べられていますか？ごはんのみそ汁だけ、パンだけといった食事ではたんぱく質不足になります。他の栄養素も不足しがちになるため、食事はなるべく主食・主菜・副菜をそろえて、バランスよく食べましょう。調理が面倒に感じたときは、手軽に食べられる卵、納豆、豆腐、牛乳などがおす

すめです。市販のお惣菜、魚の缶詰なども上手に活用し、たんぱく質をしっかりと補いましょう。噛みにくい、飲み込みにくいなどを理由に、肉や魚を控えてしまっているいませんか？肉や魚の良質なたんぱく質は、軟らかく煮る、とろみをつけるなど一工夫し、積極的に食べましょう。



■ 相 談 OSHIRASE NAVI

無料法律相談

市では、法律問題でお困りの方が、お気軽に法律の専門家（＝弁護士）に相談できるよう、秋田弁護士会のご協力をいただき、次のとおり無料法律相談を開催します。

【日時】9月30日 13:30～

【会場】角館交流センター 第2研修室

【相談員】草薙秀樹弁護士

【相談内容】◎一般法律相談（法律問題全般のご相談）◎サラ金・クレジットなど多重債務のご相談 ◎中小企業・個人事業に関するご相談 ◎高齢者・障がい者に関するご相談 ◎交通事故に関するご相談 ◎子どもに関するご相談

【申込方法】事前に電話予約が必要です。総務課総務係に電話であらかじめ予約してください。

【予約受付時間】平日 9:00～17:00

【相談時間等】1日先着5人。1人30分以内。(①13:30～14:00 ②14:05～14:35 ③14:40～15:10 ④15:15～15:45 ⑤15:50～16:20)

【その他】相談がスムーズに進むよう、あらかじめ話の内容をまとめてください。相談に必要と思われる資料がありましたらお持ちください。

【問合せ】仙北市総務課 ☎43-1111

■ 募 集 OSHIRASE NAVI

第10回仙北市スポーツ少年団陸上競技大会

【日時】10月12日 8:30～12:30

【場所】生保内中学校陸上競技場

【種目】▶100m（全学年男女）▶200m・1000m・400m R（4年生以上男子）▶200m・800m・400m R（4年生以上女子）▶走幅跳・走高跳・ソフトボール投（4年生以上男女）

【参加料】300円

【参加資格・条件】▶仙北市スポ少登録者と市内小学生 ▶リレーを除き1人1種目 ▶リレーチーム編成は補欠を含む6人以内、単位団体から2チームまで

【申込】申込用紙は体育協会窓口を設置

【申込締切】9月24日 16:00

【申込・問合せ】仙北市スポーツ少年団陸上競技大会実行委員会（仙北市体育協会内）☎・FAX 共 54-3474

■ 相 談 OSHIRASE NAVI

難病医療相談会

難病についての悩みや不安について、専門医による『医療相談コーナー』、ソーシャルワーカーによる『生活・福祉相談コーナー』でゆっくりと相談いただけます。また、同じ病気の方向士で交流できる『ふれあいコーナー』もあります。

【日時】10月18日 12:30～15:30

【場所】美郷町保健センター（仙北郡美郷町野中下村55）

【申込方法】10月9日 16:00まで電話かFAXで①住所 ②氏名 ③電話番号をお知らせください。

【申込・問合せ】秋田県難病相談・支援センター ☎018-866-7754

FAX 018-866-7782

■ 相 談 OSHIRASE NAVI

行政書士無料電話相談

【日時】10月1日 10:00～16:00

【相談内容】行政書士業務全般、行政手続法に関する相談

【相談窓口】秋田県行政書士事務局

☎018-864-3098

■ セミナー・教室等 OSHIRASE NAVI

秋田県地域健康づくり事業 健康づくり教室

全6回の教室ですが都合のよい日だけの参加も可能です。各回、健康チェックも行います。

【日程】▶10月7日 10:00『ストレッチでリフレッシュ!』▶10月21日 10:00『スモールボールを使ってみよう!』▶11月4日 10:00『自重（自分の体重を使った）トレーニング!』▶11月18日 10:00『青竹運動!』▶12月2日 10:00『サーキットトレーニングに挑戦!』▶12月16日 10:00『音楽に合わせて全身運動!』

【時間】10:00～11:30（9:30～受付） 【参加費】無料

【場所】NPO法人角館総合型地域スポーツクラブ（角館オープン薬局様隣り）

【持ち物等】動きやすい服装、室内用シューズ、汗拭きタオル、大判のバスタオル（あればヨガマット等）、飲み物 【講師】フィットネスインストラクター 田口 朱実

【申込】開催日3日前まで申込が必要です。【問合せ】田口 朱実 ☎090-4733-4379

■ セミナー・教室等 OSHIRASE NAVI

秋田県地域健康づくり事業 第3回にこにこ健康体操教室

【日時】10月6日 10:00～29日 15:00（火コース・木コース）各コース4回 14:00～15:00

【場所】にこにこリハビリデイサービス角館る〜む（市立角館総合病院そば）

【対象者】生活習慣病予防を目的とし、運動習慣のない方（ご高齢でも安心な内容です）

【指導員】健康運動指導士（実践指導者）・介護予防運動指導員・介護福祉士等

【参加費】無料 【定員】各コース先着10人 ※送迎希望者はご相談ください。

【問合せ】健康運動実践指導者 佐藤 ☎42-8127

■ セミナー・教室等 OSHIRASE NAVI

仙北市総合情報センター主催 第1回パソコン講座

①パソコン基本（4日間）

【内容】マウス・キーボード操作、文字入力、インターネット、電子メールなど

【対象】初心者

【日時】10月7日 10:00、8日 10:00、14日 10:00、15日 10:00～12:00

②ワード基本（2日間）

【内容】文章、グラフ作成など

【対象】パソコン基本操作をおおよそ習得している方

【日時】10月28日 10:00、29日 10:00～12:00

共通事項

【場所】仙北市総合情報センター 研修室（角館町田町上丁23）

【定員】各30人

【申込・問合せ】仙北市総合情報センター（土・日・祝日を除く）☎43-3339

※テキストについては、学研の『わかるパソコン入門 Windows7』（1,200円）を書店（ブックイン105など）で購入し持参願います。

■ セミナー・教室等 OSHIRASE NAVI

介護保険事務所からのお知らせ 介護保険住宅改修受領委任払事業者の新規・更新登録研修会

受領委任払いとは… 被保険者から受領委任を受けた住宅改修業者には介護給付内工事代金の1割または2割を被保険者から支払われ、残りの9割または8割を介護保険事務所から支払われる制度。

住宅改修費の支給に係る受領委任払事業者は登録申請が必要となり、下記日程の研修会を受講された事業者のみ申請が可能になります。また、既に登録されている事業者も今回の研修会を受講していただくことで、受領委任払事業者の継続登録が可能になります。この研修では、受領委任払いを利用して住宅改修を行った際の流れや介護保険の給付対象になる住宅改修の項目、よくある質問などを内容とします。

【日時】10月27日 10:00・28日 10:00（いずれかを選択）13:30～16:00

【場所】大仙市役所仙北支所3階 大会議室

【申込期限】10月15日 16:00

【問合せ】介護保険事務所保険指導班

☎0187-86-3911

■ セミナー・教室等 OSHIRASE NAVI

仙北市社会福祉協議会（仙北市委託事業） 家族介護教室・家族介護者交流事業

在宅で要介護者（介護度1～5）を介護されている家族の方を対象に、介護知識や技術を習得する介護教室と、介護から一時的に解放され心身のリフレッシュを図るために介護者交流事業を開催します。住所地以外の申し込みもできます。

田沢湖地区

【日時】10月1日 10:30～14:00

【場所】ホテル湖心亭

【内容】▶《介護教室》『排泄とスキンケアについて』講師：日赤秋田県支部 稲岡一枝氏 ▶《交流事業》リフレッシュ（温泉）・介護者相互交流・介護相談（介護支援専門員）

角館地区

【日時】10月2日 10:30～14:00

【場所】角館温泉 花葉館

【内容】▶《交流事業》リフレッシュ（温泉）・フラワーアレンジメント教室・介護者相互交流・介護相談（介護支援専門員）▶介護教室は平成28年1～2月頃実施予定です

■ イベント OSHIRASE NAVI

仙北市障がい者ふれあい芸能文化発表会

障がい者によるステージ発表や作品の展示、福祉事業所利用者による自主製品の展示や販売、福祉用具の展示・説明も行います。

【日時】10月3日 10:00～13:00

【場所】角館交流センター《入場無料》

【問合せ】指定障がい福祉サービス事業所 愛仙 ☎47-3001

■ セミナー・教室等 OSHIRASE NAVI

指定障がい福祉サービス事業所愛仙陶芸・木工の体験教室

ひきこもりの方の外へ出るきっかけとして、親同士の交流の場として幅広くご利用ください。

【日時】毎月第1月曜日 ▶午前の部 10:00～ ▶午後の部 13:30～（60～90分）※上記以外でもご相談に応じます。

【定員】1日定員各5人まで。事前（3日前まで）にご予約ください。

【参加費】陶芸1,000円、木工700円

【問合せ】指定障がい福祉サービス事業所 愛仙 ☎47-3001

■ イベント OSHIRASE NAVI

仙北市のこどもたち みへんな集まれ！ 仙北市 こどもフェスティバル

【日時】9月27日 10:00～16:00

【場所】仙北市民会館《入場無料》

【内容】▶劇団わらび座ミュージカル「どんぐりと山猫」▶みんなで踊ろう！レッツダンス♪▶バルーンアート ▶絵本読み聞かせ ▶ちびっこ郷土芸能発表 ▶働く車コーナー ▶楽しく遊ぼう 縁日・工作コーナーなどイベント盛り沢山！ ※その他イベント詳細は、広報せんぼく9月1日号をご覧ください。

【交通案内】自家用車でお越しの方は無料駐車場があります。その他、各小学校から無料シャトルバスを運行予定でしたが、希望者がなかったため、運行しないこととします。

【問合せ】仙北市 子育て推進課 ☎43-2280

■ イベント OSHIRASE NAVI

おはなし会『うさぎのみみ』

仙北市総合情報センター・学習資料館では、月に1度、おはなしボランティア『うさぎのみみ』の皆さんによるおはなし会を開催しています。お子様と一緒にぜひお越しください。

【日時】10月3日 10:00～11:00

【場所】仙北市総合情報センター・学習資料館 おはなしコーナー

【内容】▶エプロンシアター「カレーでおんど」▶大型紙しばい「しくじった魔法つかい」▶「たべもののおはなし」を準備して待ってます♪▶最後にみんなで「おえかき」をしましょう♪

【問合せ】学習資料館 ☎43-3333

■ イベント OSHIRASE NAVI

たざわこ吹奏楽団の みんなで楽器どご吹ごう Day!!

9月の吹ごう Day!! は下記のとおりで開催します。興味のある方、押入れに楽器が眠っている方、ぜひぜひ、楽器を持って遊びにお越しください。

【日時】9月25日 19:30～21:30

【場所】田沢交流センター（旧田沢小学校）

【問合せ】たざわこ吹奏楽団 田口 ☎090-4049-9502

INDEX

- 2-3 旬な情報チャンネル
- 4-6 市役所からのお知らせ
- 7 学び・ふれあい・心豊かに生涯学習
- 8-9 情報ひろば
- 10-11 まちづくり日記／保健・健康の掲示板
- 12-14 おしらせナビ
- 15 カレンダー・目次
- 16 国勢調査実施のお知らせ

ゆるキャラ® グランプリ2015 開催中!

(~11月16日(月) 18:00まで)
 仙北市のご当地キャラ
 「オモテナシ3兄弟」
 を応援しよう!
 詳しくは...
 ゆるキャラグランプリ2015

広報担当の

つぶやき

SR 9月20日の開催に向け、たぎわ湖マラソンの準備が着々と進んでいます。例年、暑かったり、雨だったりと天候が心配ですが、カメラに向かって笑顔で手を振ってくれたり、さまざまなコスチュームのランナーの皆さんを撮影するのが楽しみです。覆面をかぶり呼吸が困難そうな方やいかにも走りつらそうな格好の方もしばしば。今年も期待しています。

TK 毎年恒例の田沢湖一周駅伝大会。夏休み明けに行われるこの大会の日が来ると秋の始まりだなと個人的に感じています。中学時代に私も選手として走った経験があり、ここ走ったな、この坂が辛かったなと懐かしい気持ちに。選手の皆さんの懸命に走る姿を見て自分も頑張らなければと思われた取材でした。

MT すっかり秋めいてきました。今号で取り上げた田沢湖駅伝や東京フィルハーモニーの音楽鑑賞など、スポーツや芸術文化を楽しむにはぴったりの季節ですね。この先も仙北市はイベント目白押しです。なるべく旬な情報を皆様にお届けできるように、そしてよりよい紙面づくりを心がけていきますので、たくさんの情報お寄せください。

仙北市カレンダー 9/16(水) ~ 10/4(日)

9/16	水	●えくぼの会(角館交流センター 10:00~14:00) 9/1-P17 ●仙北市社会福祉協議会心配ごと相談日(田沢湖総合開発センター 13:00~16:00) 9/1-P20 ●行政相談所開設日(田沢湖総合開発センター 13:00~16:00) 9/1-P21
17	木	●手作り教室(田沢湖図書館 10:00~) 9/1-P13 ●お誕生会(さくらっこ 10:30~) 9/1-P15 ●行政相談所開設日(角館交流センター 13:00~16:00) 9/1-P21
18	金	●わくわく広場(さくらっこ 10:00~11:00、13:00~14:00) 9/1-P15 ●笑いの会(健康管理センター 10:00~11:30) 9/1-P17 ●チャリティーフリーマーケット(角館交流センター 10:00~15:00) 9/1-P20
19	土	●ランニング交流会(田沢湖共栄パレス イベント広場 15:00~) P9
20	日	●飾山囃子の実演(角館榊細工伝承館 10:00・11:00) P3 ●第30回田沢湖マラソン P9 ●秋の全国交通安全運動 30日まで P14 ●古民家再生ビッキ倶楽部【ペーパークラフト】(田沢湖生保内字相内端63 9:00~12:00) 8/16・P12
21	月	
22	火	●第30回生保内節全国大会(仙北市民会館 9:00~) P8
23	水	●第30回生保内節全国大会(仙北市民会館 9:00~) P8
24	木	●すくすく成長記録Day(さくらっこ 10:30~11:30) 9/1-P15 ●仙北市社会福祉協議会心配ごと相談日(社会福祉協議会角館支所 13:00~16:00) 9/1-P20 ●遊楽3トピアそば会議新そばを味わう会(角館交流センター 18:00~20:00) 9/1-P21
25	金	●みんなで楽器ごと吹ごうDay!!(田沢交流センター 19:30~21:30) P12 ●行政相談所開設日(桧木内公民館 13:00~16:00) 9/1-P21 ●基礎から学ぶ「おもてなしの英会話」(田沢湖総合開発センター 18:00~19:00) 6/16・P16
26	土	
27	日	●飾山囃子の実演(角館榊細工伝承館 10:00・11:00) P3 ●仙北市子どもフェスティバル(仙北市民会館 10:00~16:00) P12 ●古民家再生ビッキ倶楽部【ペーパークラフト】(田沢湖生保内字相内端63 9:00~12:00) 8/16・P12
28	月	●ほかほかサロン(かたくり館 10:00~12:00) P14
29	火	●ふれあいサポーター養成講座(田沢湖健康増進センター 13:30~15:00) P10 ●こころの相談(角館交流センター) 9/1-P17
30	水	●夜間納税窓口開設日(市役所田沢湖・角館・西木庁舎 17:15~19:00) P5 ●無料法律相談(角館交流センター 13:30~) P13 ●平成27年神代地区長寿を祝う会(温泉ゆほほ 11:00~) 9/1-P20 ●さくらフレンドサークル(角館健康管理センター 10:00~11:30) 8/1-P14
10/1	木	●家族介護教室・家族介護者交流事業【田沢湖地区】(ホテル湖心亭 10:30~14:00) P12
2	金	●家族介護教室・家族介護者交流事業【角館地区】(角館温泉 花葉館 10:30~14:00) P12 ●家族介護教室・家族介護者交流事業【西木地区】(田沢湖ローズパークホテル 10:30~14:00) P12
3	土	●おはなし会「うさぎのみみ」(総合情報センター 10:00~11:00) P12 ●仙北市障がい者ふれあい芸能文化発表会(角館交流センター 10:00~13:00) P12 ●第17回田沢湖ソーデーマーチ(田沢湖レストハウス広場) 8/1-P17
4	日	●飾山囃子の実演(角館榊細工伝承館 10:00・11:00) P3 ●仙北市民制10周年記念式典(仙北市民会館 13:00~16:00) 9/1-P18 ●第17回田沢湖ソーデーマーチ(田沢湖レストハウス広場) 8/1-P17

おしらせナビ OSHIRASE NAVI

募集

OSHIRASE NAVI

仙北市暮らし体験・交流ツアー

仙北市に在住または勤務している独身男性と、主に首都圏の独身女性が仙北市の爽やかな秋を堪能しながら交流するツアーです。素敵な出会いがあなたを待っているかも…♪ 仙北市出身で現在首都圏に住んでいる女性の参加も大歓迎です。
【日程】 10月24日(国)・25日(日)(1泊2日、宿泊場所:角館温泉 花葉館)
【参加人数】 男性10人、女性10人 ※申込多数の場合は、抽選となります。
【参加条件】 20代から40代までの独身者
【参加費用】 男性12,000円、女性27,000円(女性交通費、宿泊費、食事交流会費、体験費を含む)
【申込方法】 下記内容をメール・電話・FAXのいずれかの方法でお知らせください。
 ①お名前 ②住所 ③年齢 ④性別 ⑤電話番号 ⑥携帯電話のメールアドレス
【申込締切】 10月7日(日)
【申込・問合せ】 仙北市 de 愛サポーター's 事務局(花葉館内:堀川)
 ☎ 55-5888 FAX 53-3337 E-mail smbkc_de_j@yahoo.co.jp

そのほかにも出会い応援イベントを開催予定です。

1月(仮称)自分磨き講座 & 独身男女交流会

あなたの魅力・好感度アップをはかります。婚活だけではなく社会生活でも生きる、心構えや技を身に付けます。※同日、独身男女交流会の開催も予定しています。

2月20日・21日(仮称)ミライカレッジ仙北ツアー

田沢湖高原雪まつりに合わせ、主に首都圏在住女性を地元男性がエスコートする形で仙北市の魅力や暮らしを体験します。生涯のパートナーとの出会いに期待が膨らむ独身男女の交流ツアーです。
【問合せ】 仙北市子育て推進課 ☎ 43-2280

お知らせ OSHIRASE NAVI

地域住民・通学者の皆さまへ
交通規制のお知らせ

現在、旧角館南高校敷地内で『大曲養護学校せんぼく分校』の建設工事が行われています。この工事の中で上下水道工事があり、車道部分を掘削することになります。このため、全面通行止めの交通規制をして作業を行います。地域住民各位のご理解とご協力よろしくお願いします。
【交通規制期間】 10月5日(日)~9日(木)
 (車両通行止め・迂回路あり)
 歩行者・自転車の通行は可能です。
【規制時間】 8:30~16:30(日中のみ)
【工事区間】 市道(内川線) 角館町小館77-2 ハローワーク入口より西側50mまで(ハローワークへの出入りは可能です)
【問合せ】 大曲施設・朝日水道特定建設工事共同企業体 現場事務所 ☎ 42-8075

お知らせ OSHIRASE NAVI

稲刈りシーズン開始前に点検を

稲刈りシーズンを迎え、穀物乾燥機など農業用機械の稼働が始まります。例年、農業用機械等からの火災が発生していますので、稼働前に点検整備し、安全に使いましょう。
【注意点】 ◎稼働前には必ず掃除を行う。
 ◎電気コードの傷み、差し込みプラグに緩みや綿ゴミの付着はないか確認。
 ◎使用中に変異を感じたら停止し速やかに業者に点検をしてもらう。
【その他】 農作業小屋の分電盤に取り付けられている低圧進相コンデンサからの火災が発生しています。昭和50年以前に製造された古いもの、変形などがある場合は業者から点検してもらいましょう。
【問合せ】 角館消防署 ☎ 54-2302

募集 OSHIRASE NAVI

仙北市社会福祉協議会
子育て支援事業「ほかほかサロン」

仙北市社会福祉協議会西木支所では、お子様と子育て中の家族の方々を対象に『親子で楽しく♪にこにこ体操』を行います。ぜひご参加ください。
【日時】 9月28日(日) 10:00~12:00
【場所】 かたくり館(西木町小山田字八津249-1)
【内容】 『親子で楽しく♪にこにこ体操』
 講師: スポーツインストラクター 田口朱実さん
【持ち物】 タオル ※動きやすい服装でご参加ください。
【募集】 お子様とご家族 10組
【申込締切】 9月24日(日)
【申込・問合せ先】 仙北市社会福祉協議会西木支所 ☎ 48-2940

お知らせ OSHIRASE NAVI

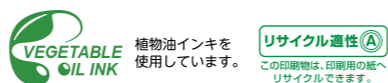
秋の全国交通安全運動

秋の全国交通安全運動が9月20日(日)から30日(木)までの10日間実施され、期間中の9月30日は「交通事故死ゼロを目指す日」となっています。交通ルールとマナーをみんなで守り、特に子どもと高齢者の事故を防ぎましょう。
【運動の重点】 ◎夕暮れ時と夜間の走行中・自転車乗用中の交通事故防止 ◎全ての座席のシートベルトとチャイルドシートの正しい着用の徹底 ◎飲酒運転の根絶 ◎横断歩行者の交通事故防止
 ▶仙北市交通安全対策協議会 ▶仙北地区交通安全協会 ▶仙北警察署

お知らせ OSHIRASE NAVI

国民年金保険料『10年の後納制度』は9月30日まで

過去10年間に納め忘れた国民年金保険料を納付することで将来の年金額を増やすことができる『10年の後納制度』は、平成27年9月30日をもって終了します。後納制度を利用するには、申し込みが必要です。詳しくは下記まで。
【問合せ】 国民年金保険料専用ダイヤル ☎ 0570-011-050 またはお近くの年金事務所へ



国勢調査実施のお知らせ (和訳)

日本国政府は、2015年10月1日現在で、国勢調査を行います。

国勢調査は、法律に基づいて実施される統計調査で、国籍に関係なくふだん日本国内に住んでいるすべての人が対象で、回答が義務づけられています。

ご記入いただいた調査票は、統計の作成に利用するものであり出入国管理や警察の捜査などの目的には使用されません。9月上旬から国勢調査員が皆さんの自宅へ、調査書類の配布にうかがいます。

国勢調査の結果は、外国の方も暮らしやすいまちづくりなどの施策の基礎としても利用されています。



Information about conducting the Population Census

As of October 1, 2015, the Japanese government will be conducting a Population Census. The Population Census is a statistical survey which is conducted according to the law and covers everyone living in Japan, regardless of nationality. You are legally required to respond. Your responses will be used to create statistics and will not be used in any way for immigration control, police investigations, or other such purposes. Starting at the beginning of September, Population Census Workers will visit all households to distribute Census forms. The data collected from the Population Census will be used as a baseline for city planning and other measures which benefit foreign residents as well as Japanese citizens.

关于实施人口普查的通知

日本国政府将实施截至2015年10月1日的人口普查。人口普查，是依据法律实施的统计调查。平时在日本国内居住的所有人员，不论是哪国国籍，均为调查对象，均有义务进行回答。您填写的调查表，将利用于制作统计数据，绝不会用于出入境管理及警方调查等目的。自9月上旬起，人口普查员将拜访各户家庭，分发调查文件。人口普查的结果，在制定外国人也能方便生活的城市建设等政策时，将作为基础资料使用。

인구 조사 실시 알림

일본 정부는 2015년 10월 1일 현재, 인구 조사를 시행합니다. 인구 조사는, 법률에 기초를 두고 실시하는 통계 조사로, 국적에 관계없이 일본 국내에 살고 계시는 모든 분들이 대상으로 회답의 의무가 있습니다. 기입하신 조사표는 통계 작성을 위해 이용되며 출입국 관리나 경찰 수사 등의 목적으로 사용되는 일은 없습니다. 9월 상순부터 인구 조사원이 여러분의 집으로, 조사서류 배포를 위해 방문합니다. 인구 조사의 결과는, 외국분들이 살기 좋은 마을 만들기 등의 시책 기초자료로서도 이용되고 있습니다.



国勢調査については、「国勢調査 2015 キャンペーンサイト」をご覧ください。

詳しくは <http://kokusei2015.stat.go.jp/>

問合せ 仙北市企画政策課 情報統計係 ☎43-1112 FAX 43-1300
コールセンター ☎0570-07-2015 (固定電話の場合、市内通話料金)
IP電話の場合 ☎03-4330-2015 (所定の通話料金)

※広報せんぼく 9月1日号も併せてご覧ください。